



Bozen, 11.10.2019

Bolzano, 11/10/2019

**SCHRIFTLICHE ANTWORT  
AUF DIE ANFRAGE ZUR  
AKTUELLEN FRAGESTUNDE**

Nr. 22/Okttober/19  
eingebracht vom Landtagsabgeordneten  
Peter Faistnauer  
am 2.10.2019

---

**RISPOSTA SCRITTA  
ALL'INTERROGAZIONE  
SU TEMI DI ATTUALITÀ**

n. 22/ottobre/19  
presentata dal consigliere provinciale  
Peter Faistnauer  
in data 2/10/2019

---

**Bautechniker-Leistungen bei den landes-  
eigenen energetischen Sanierungen**

Bezug nehmend auf die Anfrage zur aktuellen Fragestunde über den Beschluss der Landesregierung Nr. 299/2019 betreffend die energetische Sanierung von Landesgebäuden mit einem Investitionsvolumen von 56 Mio. Euro wird Folgendes mitgeteilt:

Ich schicke voraus, dass es sich um ein Projekt zur kostenlosen energetischen Sanierung von 27 Landesgebäuden handelt, welches zu einer Reduzierung der CO<sub>2</sub>-Emissionen um etwa 44 Tonnen pro Jahr führen wird. Das Projekt umfasst die Sanierung von Dächern, Fassaden, Fenstern, Beleuchtungs- und Heizungssystemen, mit dem Ziel der Konsumreduzierung im Einklang mit den Objektiven der Europäischen Union, die auf die Förderung eines nachhaltigen Energiemarkts und des Klimaschutzes abzielt.

Ich möchte darauf hinweisen, dass die Arbeiten zur energetischen Sanierung nicht an die Investmentgesellschaft mit variablem Kapital-EEEF (Europäischer Energieeffizienzfonds) vergeben wurden, wie in den Prämissen Ihrer Anfrage angeführt. Der Fonds ist vielmehr der von der EU zur Verfügung gestellte Finanzierungskanal.

Jeder Schritt wird in einer öffentlichen Ausschreibung festgelegt, an der alle Interessierten teilnehmen können.

1) Wie bei allen ähnlichen Verfahren der öffentlichen Verwaltung, wird die Ausschreibung die

**Prestazioni edili nell'ambito del risana-  
mento energetico degli edifici provinciali**

In riferimento all'interrogazione d'attualità in oggetto relativa alla delibera di Giunta n. 299/2019 sul risanamento energetico di edifici provinciali con un volume di investimento di 56 milioni di euro comunico quanto segue.

Premetto che si tratta di un progetto di riqualificazione di 27 edifici provinciali a costo zero che comporterà una riduzione di emissioni di CO<sub>2</sub> di circa 44 tonnellate all'anno. Il progetto prevede la sistemazione di tetti, facciate, finestre, illuminazione e sistemi di riscaldamento con l'obiettivo di ridurre i consumi, seguendo gli obiettivi dell'Unione Europea che punta a promuovere un mercato dell'energia sostenibile e la protezione del clima.

Ci tengo a precisare che i lavori di risanamento energetico non sono stati aggiudicati alla EEEF – società di investimento a capitale variabile (Fondo Europeo per l'Efficienza Energetica), come indicato nella premessa della Vostra interrogazione, ma il fondo è semplicemente il canale di finanziamento messo a disposizione dall'Unione Europea.

Ogni passo sarà definito in un bando pubblico, al quale tutti i soggetti interessati potranno partecipare.

1) Come per tutti gli altri procedimenti analoghi della Pubblica Amministrazione, il bando segui-

Vorschriften des Vergabekodex folgen. Dabei wurde beschlossen, das im Kodex vorgesehene vorläufige Markterhebungsinstrument zu nutzen; dieses ermöglicht allen, die es wünschen, mit der öffentlichen Verwaltung zu interagieren und vor Abschluss der Ausschreibung nützliche Vorschläge zu unterbreiten. Lokale Planer und Unternehmen haben daher dieselben Möglichkeiten, an der Marktuntersuchung und der Ausschreibung teilzunehmen.

- 2) Nein, es wird nicht als Modell für die Zukunft verstanden, sondern es eignet sich vielmehr für Maßnahmen zur energetischen Sanierung und kann dazu beitragen, die Kosten für die Gemeinschaft zu senken und gleichzeitig den CO<sub>2</sub>-Ausstoß zu reduzieren.
  - 3) Die Qualität der Maßnahmen wird durch die Genauigkeit gewährleistet, mit der die Ausschreibung erstellt wird. In dieser Phase müssen sowohl die geforderten Qualitätsstandards als auch die Kontrollmethoden festgelegt werden.
  - 4) Die architektonische Qualität der Eingriffe steht im Mittelpunkt der Aufmerksamkeit dieser Verwaltung. In diesem spezifischen Projekt werden meist Maßnahmen zur energetischen Sanierung geplant, die den architektonischen Aspekt der Gebäude nicht beeinflussen (Heizanlagen und Verbrauchsoptimierung). In Fällen, in denen die Eingriffe auf die architektonischen Aspekte Einfluss nehmen, z. B. bei Dämmmaßnahmen an Dächern und Fassaden, werden bereits in der Ausschreibung die architektonischen Qualitätsstandards der Verwaltung festgelegt.
  - 5) Unteraufträge sind innerhalb der von den Bestimmungen des Vergabekodex vorgesehenen Grenzen möglich. Nach Ablauf der Vertragslaufzeit verwaltet das Land seine energetisch sanierten Gebäude selbst.
  - 6) Der Betriebsaufwand wurde noch nicht bestimmt und wird in der Ausschreibung festgelegt. Am Ende wird die Verwaltung über energetisch sanierte Gebäude verfügen und im Laufe der Zeit Einsparungen erzielt haben. Die Dauer der Sanierungsarbeiten hängt von den einzelnen Eingriffen ab.
- 2) No, non verrà inteso come un modello per il futuro, ma per gli interventi di riqualificazione energetica si presta, invece, molto bene e può avere il risultato di ridurre i costi a carico della collettività e di ridurre nel contempo le emissioni di CO<sub>2</sub>.
  - 3) La qualità degli interventi sarà garantita dall'accuratezza con cui sarà costruito il bando. È in quella fase che dovranno essere chiariti sia i parametri di qualità richiesti, sia le modalità di controllo della stessa.
  - 4) La qualità architettonica degli interventi è al centro dell'attenzione di questa amministrazione. In questo specifico progetto sono per lo più previsti interventi di riqualificazione energetica, che non vanno ad incidere sull'aspetto architettonico degli edifici (centrali termiche e ottimizzazione dei consumi). Nei casi in cui gli interventi vadano a incidere sugli aspetti architettonici, ad esempio con interventi di isolamento su tetti e facciate, saranno imposti già nel bando gli standard di qualità architettonica che l'amministrazione pretende.
  - 5) Il subappalto sarà possibile nei limiti previsti dalle norme del Codice degli Appalti. Al termine del periodo di contratto la Provincia rientra nella gestione dei propri edifici risanati energeticamente.
  - 6) Il tempo di gestione degli edifici non è ancora stato stabilito e sarà definito come risultato del bando stesso. Al termine della durata della gestione, l'amministrazione si troverà con edifici risanati energeticamente e avrà risparmiato nel corso della durata della gestione. La durata degli interventi di riqualificazione varia da intervento a intervento.



7) Wie ich bereits auf die Frage 4 geantwortet habe, wurden die architektonischen Aspekte berücksichtigt und werden in der Ausschreibung entsprechend hervorgehoben. Bei diesen Arbeiten wird den ökologischen, wirtschaftlichen und architektonischen Aspekten größte Aufmerksamkeit geschenkt.

Der Landesrat  
Massimo Bessone

7) Come ho già risposto alla domanda n. 4, gli aspetti architettonici sono presi in considerazione e saranno opportunamente evidenziati nel bando. In questo progetto viene data massima attenzione agli aspetti ambientale, economico e architettonico.

L'assessore provinciale  
Massimo Bessone